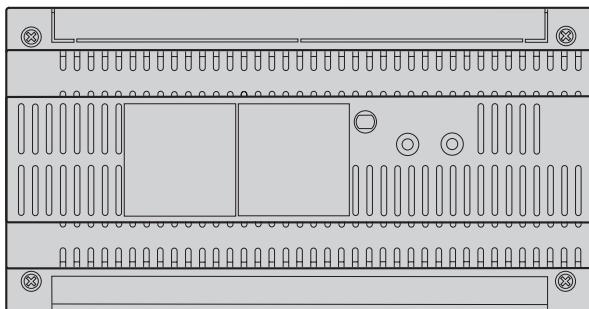


bpt

ALIMENTATORE
VIDEOCITOFONICO



FB00353M04

CE

MANUALE DI INSTALLAZIONE

VA/01

IT Italiano

EN English

FR Français

RU Русский

AVVERTENZE GENERALI

- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni e lo smaltimento imballaggi.
- Le schede elettroniche possono essere seriamente danneggiate dalle scariche elettrostatiche: qualora vi sia bisogno di maneggiarle indossare idonei indumenti e calzature antistatiche o, almeno, assicurarsi preventivamente di aver rimosso ogni carica residua toccando con la punta delle dita una superficie metallica connessa all'impianto di terra (es. lo chassis di un elettrodomestico).
- Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo.
- L'apparecchio dovrà essere destinato unicamente all'uso per il quale è stato esplicitamente concepito.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.
Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri.

DESCRIZIONE

Alimentatore videocitofonico per impianti X1.

Dati tecnici

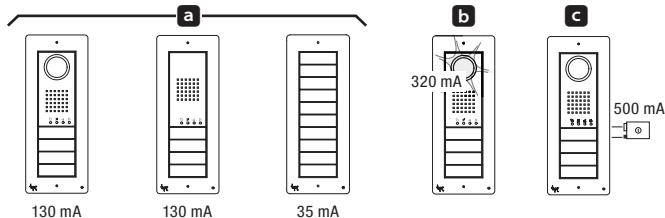
Tipo	VA/01
Alimentazione (V AC)	230
Corrente assorbita max (mA AC)	350
Potenza dissipata max (W)	25
Alimentazione nominale posti esterni (V DC)	18
Corrente assorbita posti esterni (mA)	600
Alimentazione posti esterni di picco (V DC)	18
Corrente di picco assorbita dai posti esterni (A)	1,1 *
Alimentazione montante (V DC)	20

Tipo	VA/01
Corrente assorbita montante, per 1' (mA)	800
Corrente assorbita montante, per 3' (mA)	200
Moduli DIN EN50022 35x7,5 (n°)	12
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 ÷ + 70
Temperatura di funzionamento (°C)	0 ÷ +35
Grado di protezione (IP)	30

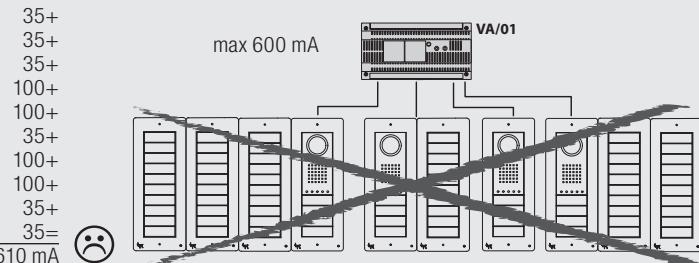
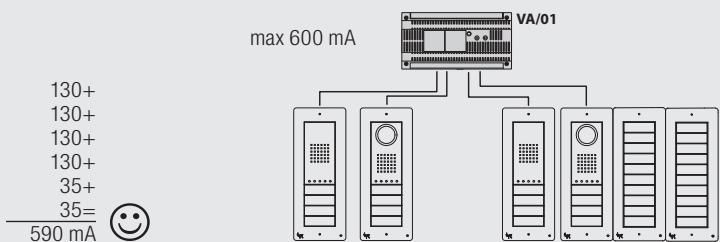
(*) 1,6 A con montante non collegata o alimentata separatamente.

Calcolo assorbimenti

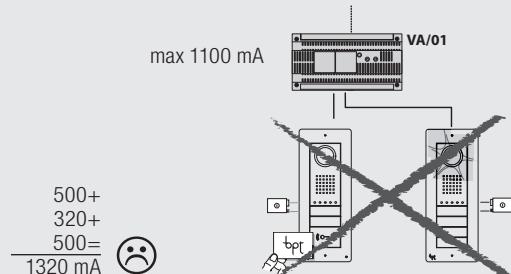
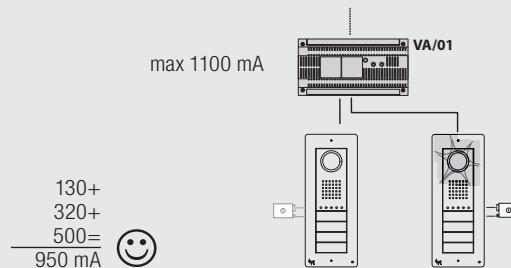
- a** Assorbimento singoli posti esterni a riposo
- b** Con telecamera accesa
- c** Con elettroserratura 'attiva'



Esempi di calcolo con elementi a riposo



Esempi di calcolo con elementi attivi



Componenti principali

Morsettiera ①

~ ~ Alimentazione di rete

Morsettiera ②

•	Uscita Aux 1 Open Collector max 100 mA
+12 V	Comune
•	Uscita Aux 2 Open Collector max 100 mA
+ -	Alimentazione Posti esterni 18 V DC (*)
B IN1	Ingresso linea BUS dal posto esterno 1
B IN2	Ingresso linea BUS dal posto esterno 2
B IN3	Ingresso linea BUS dal posto esterno 3
B OUT	Uscita montante

(*) L'apparecchio è protetto elettronicamente contro sovraccarichi e cortocircuiti.

Connettori ③/④

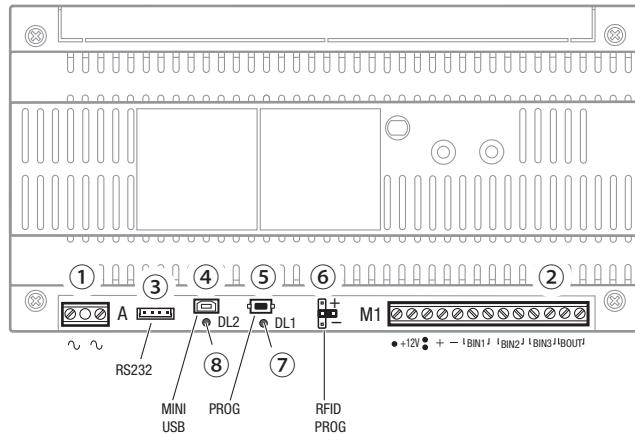
MINI USB	Per la programmazione da PC
RS232	Non utilizzato

Pulsante ⑤

PROG	Per la programmazione dei posti esterni (**)
------	--

Jumper ⑥

RFID PROG	Per la memorizzazione/cancellazione di codici e TAG (*)
-----------	---

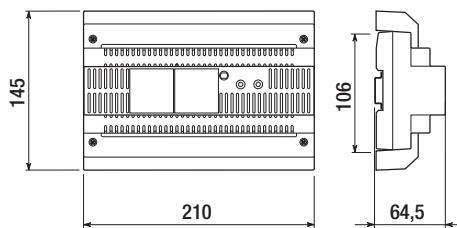


LED ⑦/⑧

	Colore	Significato
DL1 (**)	Giallo	Stato di programmazione
DL2	Verde	USB collegata

(**) Fare riferimento al Manuale di Programmazione dei Posti Esterni DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME, codice FB00232.

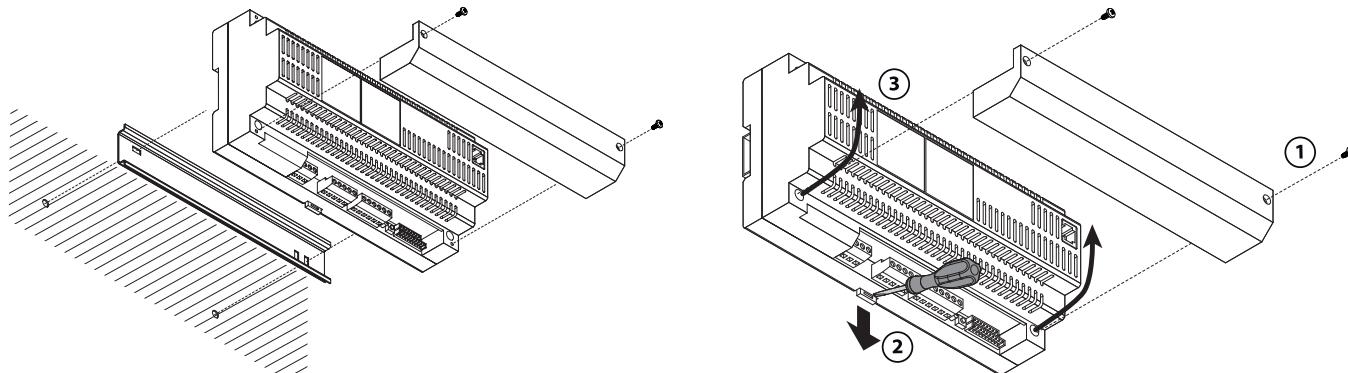
Dimensioni



INSTALLAZIONE

Il dispositivo, con attacco per guide DIN, può essere installato senza coprimorsetti in armadio chiuso oppure a parete in vista applicando i coprimorsetti.

Disporre sempre in orizzontale, come illustrato; se in armadio, verificare la presenza di griglie di aerazione.

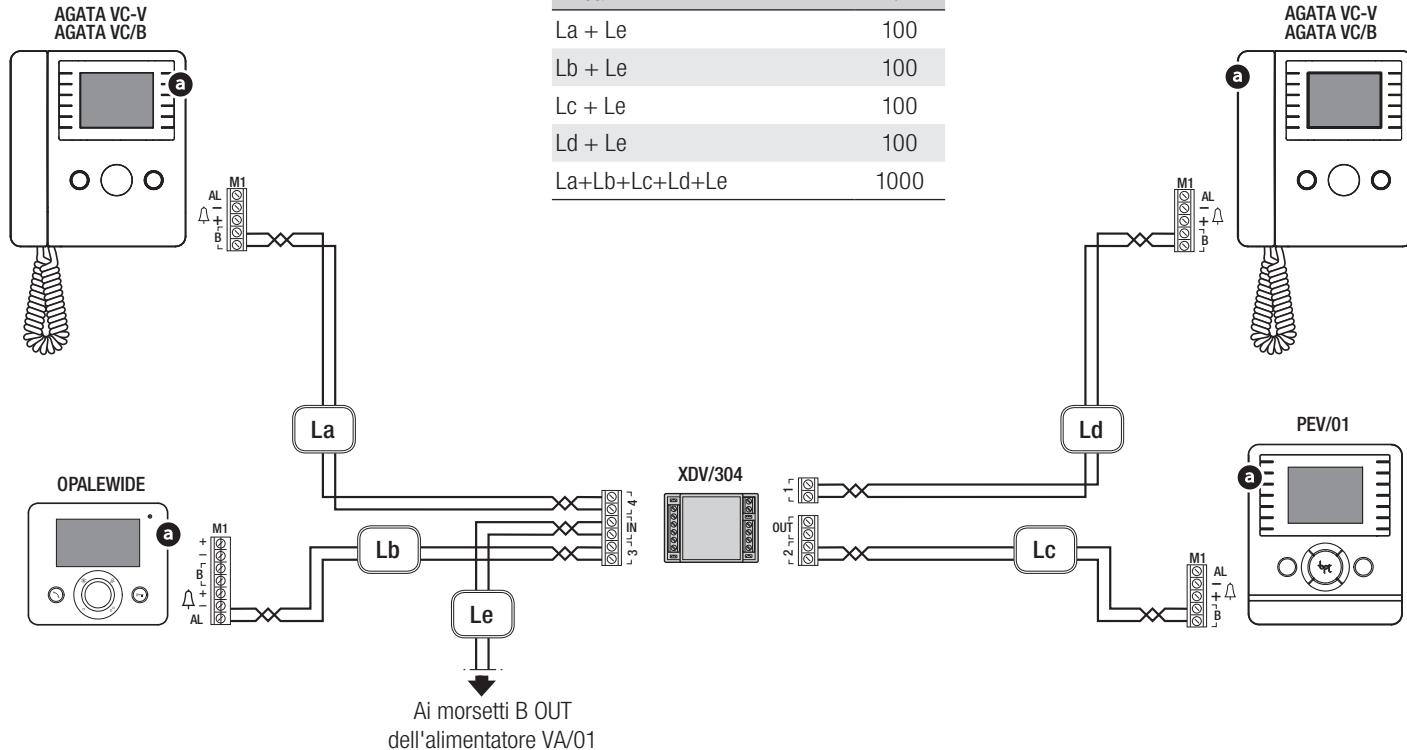


ESEMPI D'IMPIANTO CON VA/01

Impianto plurifamiliare con 4 derivati interni.

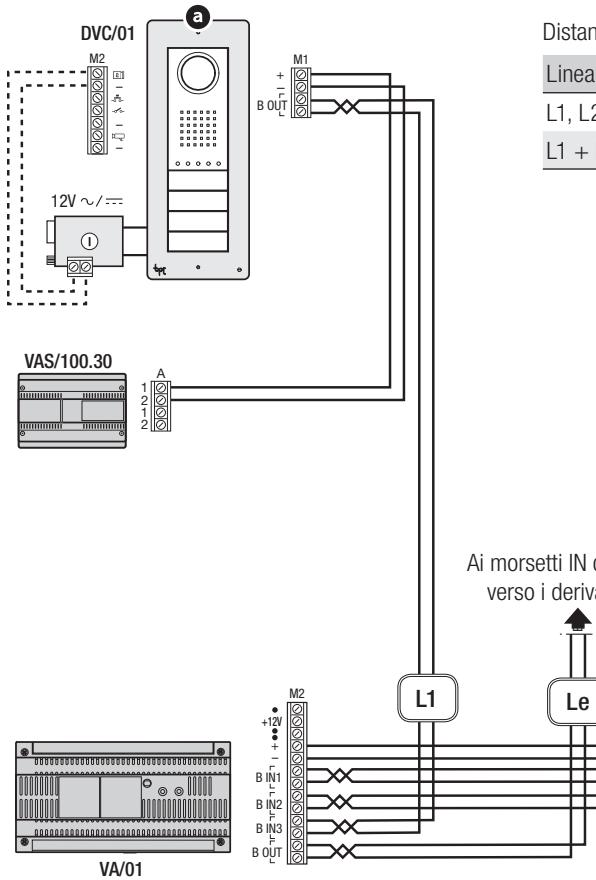
Distanze ammesse con cavo VCM/1D

Linea	\leq /m
La + Le	100
Lb + Le	100
Lc + Le	100
Ld + Le	100
La+Lb+Lc+Ld+Le	1000



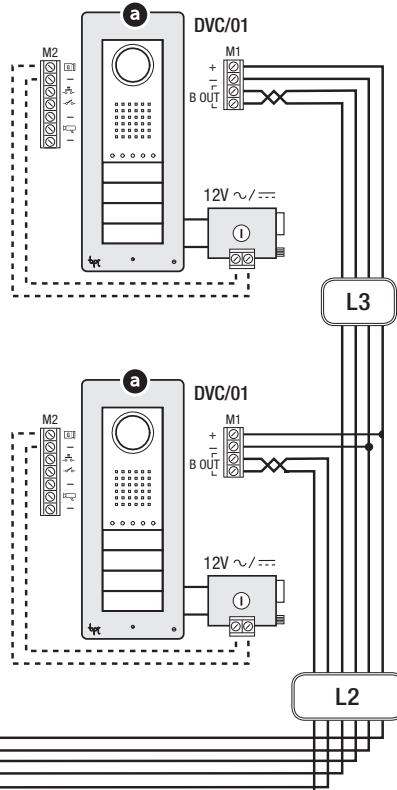
ESEMPI D'IMPIANTO CON VA/01

Impianto plurifamiliare con 3 posti esterni.



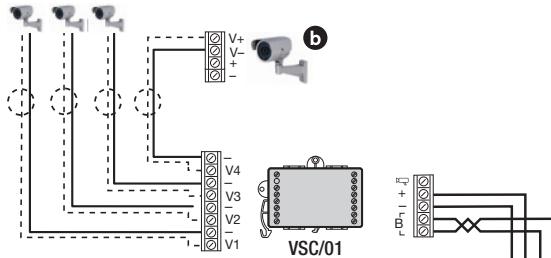
Distanze ammesse con cavo VCM/2D

Linea	\leq/m
L1, L2, L3	100
L1 + L2 + L3	300



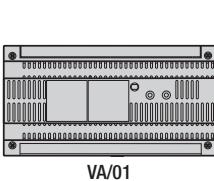
ESEMPI D'IMPIANTO CON VA/01

Impianto plurifamiliare con **a** 2 posti esterni e **b** 4 videocamere separate.

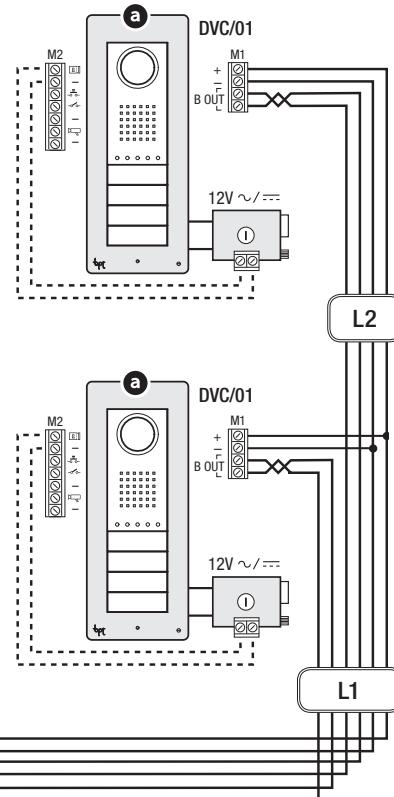


Distanze ammesse con cavo VCM/2D

Linea	\leq /m
L1, L2	100
L1 + L2	200



Ai morsetti IN dei montanti verso i derivati interni.



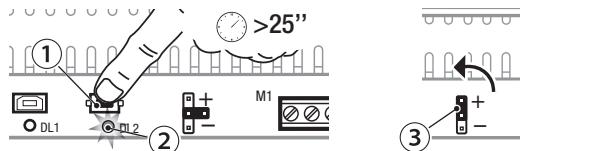
PROGRAMMAZIONE GRUPPI INTERCOMUNICANTI

 La programmazione del gruppo intercomunicante deve essere effettuata dopo aver assegnato a tutti i derivati interni il tipo di tasto di chiamata oppure il codice di chiamata (vedi Manuale di Programmazione dei Posti Esterni DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME, codice FB00232).

Attivare un gruppo intercomunicante

Premere il tasto PROG ① dell'alimentatore per almeno 25 secondi finché il LED DL2 ② lampeggerà in modo veloce.

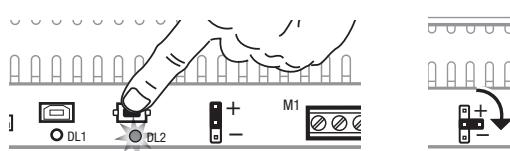
Successivamente posizionare il jumper RFID PROG ③ in posizione "+".



Posizionarsi su un derivato interno e premere il pulsante con il quale lo si desidera chiamare: un segnale acustico segnalera l'avvenuta inclusione.

Ripetere le stesse operazioni sui derivati interni da aggiungere al gruppo intercomunicante (max. 4 per gruppo).

Per terminare la procedura, premere il tasto ① e posizionare il jumper ② nella posizione neutra.



 In assenza di qualsiasi azione, la procedura termina automaticamente dopo 30 minuti.

Una volta che un derivato interno è stato incluso in un gruppo intercomunicante, mediante l'assegnazione del tasto di chiamata, non è più possibile escluderlo dal gruppo medesimo.

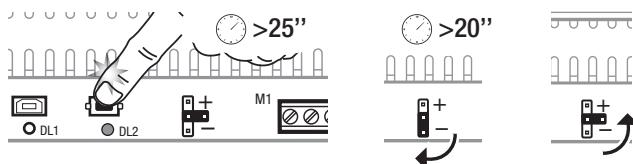
Per cambiare il tasto di chiamata di un derivato interno già programmato come intercomunicante oppure aggiungere al gruppo nuovi derivati interni, è sufficiente ripetere la sequenza di operazioni appena descritte.

Disattivare un gruppo intercomunicante

Premere il tasto PROG ① dell'alimentatore per almeno 25 secondi finché il LED DL2 ② lampeggerà in modo veloce.

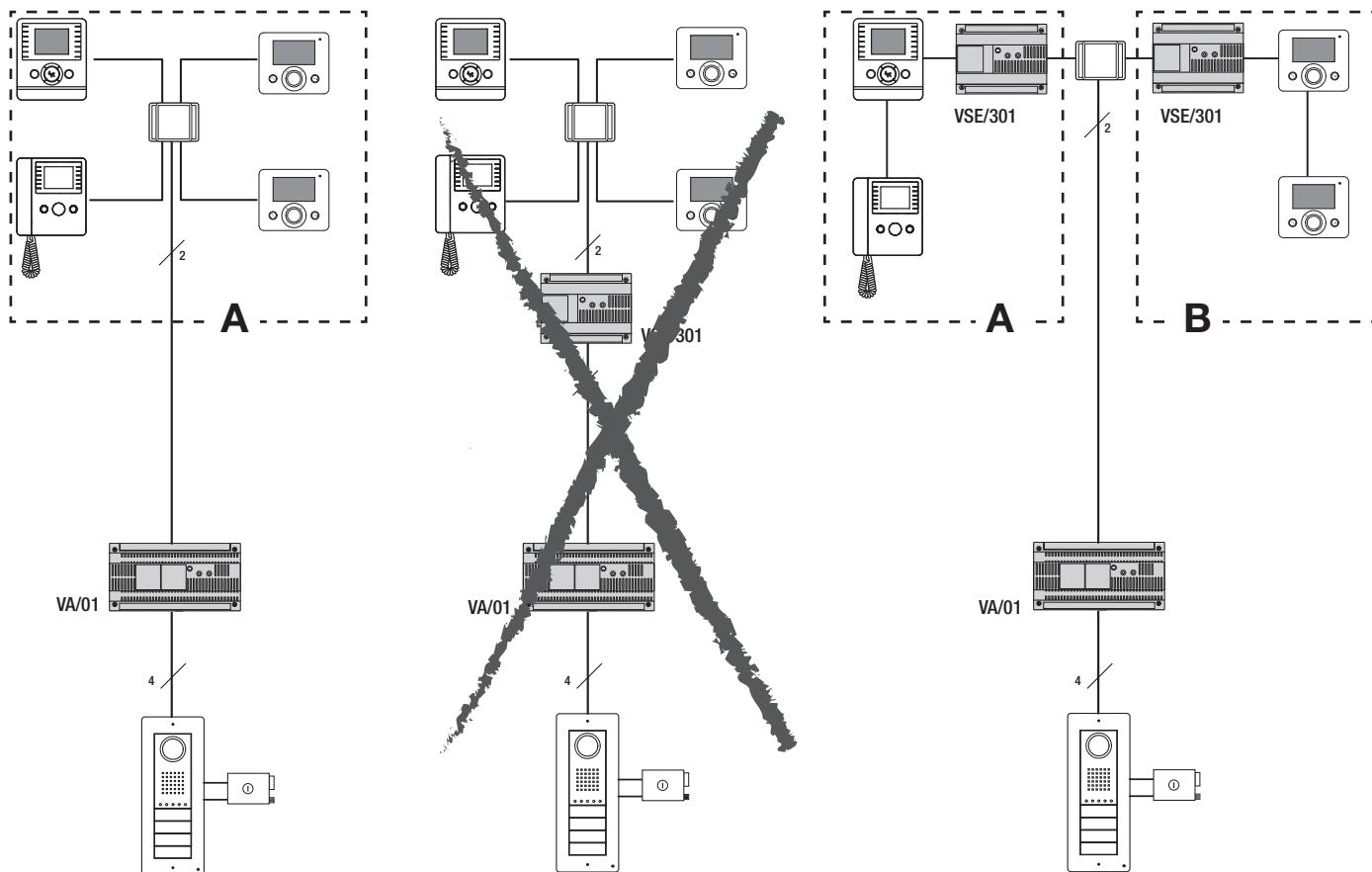
Successivamente posizionare il jumper RFID PROG ③ in posizione "-" per almeno 20 secondi.

Per terminare la procedura, premere il tasto ① e posizionare il jumper ② nella posizione neutra.



VA/01 consente un solo gruppo intercomunicante.

Qualora ci sia l'esigenza di aggiungere altri gruppi intercomunicanti, è necessario installare, per ciascun gruppo, un selettore VSE/301 a valle del distributore video. Non è possibile configurare contemporaneamente un gruppo intercomunicante con VA/01 e altri con VSE/301.



REGISTRO DI PROGRAMMAZIONE

IMPIANTO Blocco Nome N.ro utenti Data

Descrizione e collocamento alimentatore

VA/01 SN

VA/08

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla DISTRIBUZIONE

1 SN

2 SN

3 SN

4 SN

5 SN

6 SN

7 SN

8 SN

9 SN

10 SN

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla DISTRIBUZIONE

11 SN

12 SN

13 SN

14 SN

15 SN

16 SN

17 SN

18 SN

19 SN

20 SN

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla MONTANTE

- | | | |
|----|----------|-------|
| 1 | SN ..... | ..... |
| 2 | SN ..... | ..... |
| 3 | SN ..... | ..... |
| 4 | SN ..... | ..... |
| 5 | SN ..... | ..... |
| 6 | SN ..... | ..... |
| 7 | SN ..... | ..... |
| 8 | SN ..... | ..... |
| 9 | SN ..... | ..... |
| 10 | SN ..... | ..... |
| 11 | SN ..... | ..... |
| 12 | SN ..... | ..... |
| 13 | SN ..... | ..... |
| 14 | SN ..... | ..... |

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla MONTANTE

- | | | |
|----|----------|-------|
| 15 | SN ..... | ..... |
| 16 | SN ..... | ..... |
| 17 | SN ..... | ..... |
| 18 | SN ..... | ..... |
| 19 | SN ..... | ..... |
| 20 | SN ..... | ..... |
| 21 | SN ..... | ..... |
| 22 | SN ..... | ..... |
| 23 | SN ..... | ..... |
| 24 | SN ..... | ..... |
| 25 | SN ..... | ..... |
| 26 | SN ..... | ..... |
| 27 | SN ..... | ..... |
| 28 | SN ..... | ..... |

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla MONTANTE

- 29 SN
- 30 SN
- 31 SN
- 32 SN
- 33 SN
- 34 SN
- 35 SN
- 36 SN
- 37 SN
- 38 SN
- 39 SN
- 40 SN
- 41 SN
- 42 SN

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla MONTANTE

- 43 SN
- 44 SN
- 45 SN
- 46 SN
- 47 SN
- 48 SN
- 49 SN
- 50 SN
- 51 SN
- 52 SN
- 53 SN
- 54 SN
- 55 SN
- 56 SN

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla MONTANTE

57	SN .....	.....
58	SN .....	.....
59	SN .....	.....
60	SN .....	.....
61	SN .....	.....
62	SN .....	.....
63	SN .....	.....
64	SN .....	.....
65	SN .....	.....
66	SN .....	.....
67	SN .....	.....
68	SN .....	.....
69	SN .....	.....
70	SN .....	.....

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla MONTANTE

71	SN .....	.....
72	SN .....	.....
73	SN .....	.....
74	SN .....	.....
75	SN .....	.....
76	SN .....	.....
77	SN .....	.....
78	SN .....	.....
79	SN .....	.....
80	SN .....	.....
81	SN .....	.....
82	SN .....	.....
83	SN .....	.....
84	SN .....	.....

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla MONTANTE	
85	SN
86	SN
87	SN
88	SN
89	SN
90	SN
91	SN
92	SN
93	SN
94	SN
95	SN
96	SN
97	SN
98	SN
99	SN
100	SN

DISMISSIONE E SMALTIMENTO

CAME S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

 Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione CE. CAME S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2004/108/CE. Originale su richiesta.

CAME
safety & comfort



CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy

 (+39) 0422 4940
 (+39) 0422 4941

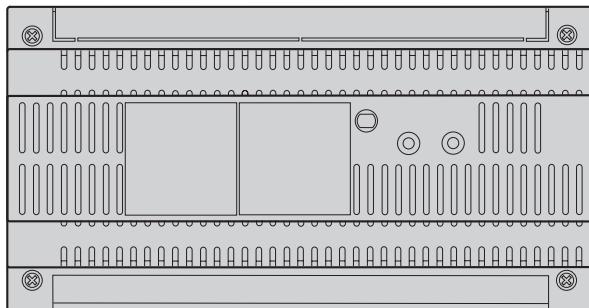
Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 Sesto al Reghena
Pordenone - Italy

 (+39) 0434 698111
 (+39) 0434 698434

www.came.com

bpt

**VIDEO ENTRY SYSTEM
POWER SUPPLY**



FB00353-EN

CE

INSTALLATION MANUAL

VA/01

EN English

GENERAL WARNINGS

- Read the instructions carefully before starting installation and proceed as specified by the manufacturer.
- Installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be performed by qualified technicians who have been properly trained in compliance with current standards, including health and safety and packaging disposal regulations.
- Control boards can be seriously damaged by electrostatic discharges: if you need to handle them, wear suitable antistatic clothing and footwear or at least make sure you have removed any residual charge beforehand by tapping your fingertips on a metal surface connected to the earthing system (e.g. the chassis of a household appliance).
- Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the

power supply to the device.

- The device must only be used for the purpose for which it was explicitly designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

The data and information provided in this manual are subject to change at any time without prior notice.

Measurements, unless otherwise indicated, are in millimetres.

DESCRIPTION

Video entry system power supply for X1 systems.

Technical data

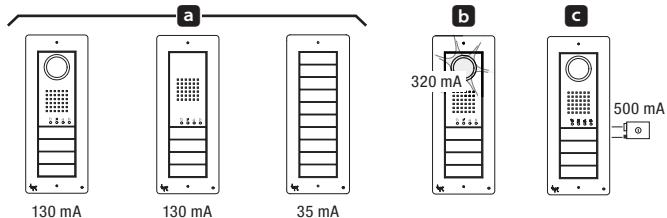
Type	VA/01
Power supply (V AC)	230
Max current draw at (mA AC)	350
Max dissipated power (W)	25
Rated power supply for entry panels (V DC)	18
Current draw for entry panels (mA)	600
Peak power supply for entry panels (V DC)	18
Peak current draw for entry panels (A)	1.1 *
Power supply for riser (V)	20

Type	VA/01
Current draw for riser, for 1' (mA)	800
Current draw for riser, for 3' (mA)	200
DIN modules EN 50022 35x7.5 (n°)	12
Storage temperature (°C)	-25 to +70
Operating temperature (°C)	0 to +35
Protection rating (IP)	30

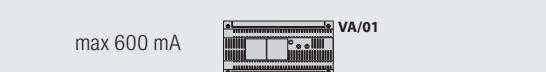
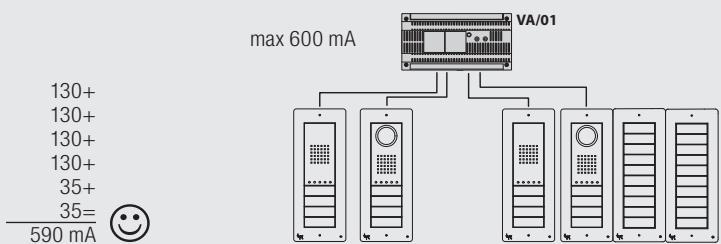
(*) 1.6 A if the riser is not connected or is powered separately.

Calculation of current draws

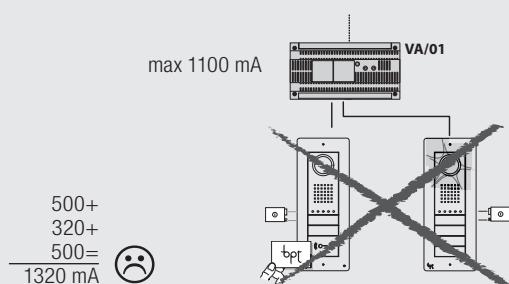
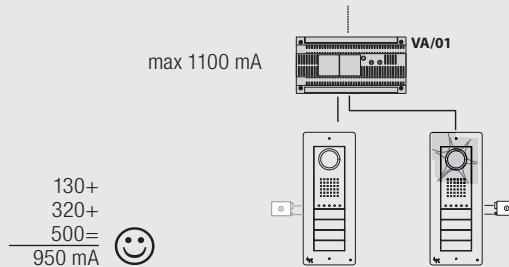
- a** Current draw of individual entry panels at rest
- b** With camera on
- c** With electric lock 'active'



Examples of calculation with elements at rest



Examples of calculation with elements active



Main components

Terminal block ①

~ ~ Mains power supply

Terminal block ②

•	Aux 1 Output Open Collector max 100 mA
+12 V	Common
•	Aux 2 Output Open Collector max 100 mA
+ -	Power supply for entry panels 18 V DC (*)
B IN1	BUS line input from entry panel 1
B IN2	BUS line input from entry panel 2
B IN3	BUS line input from entry panel 3
B OUT	Riser output

(*) The device is protected against overloads and short circuits.

Connectors ③/④

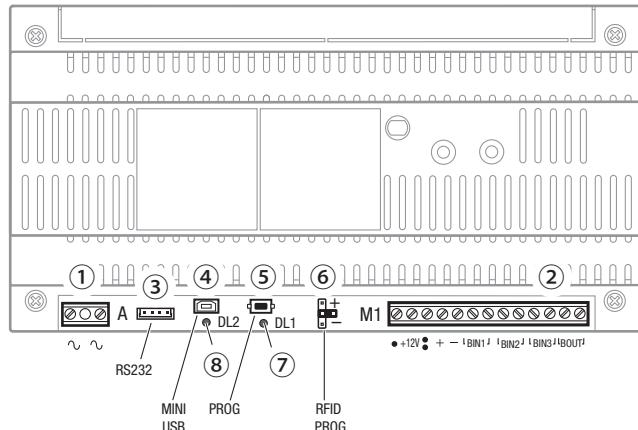
MINI USB	For programming using PC
RS232	Not used

Button ⑤

PROG	For programming entry panels (**)
------	-----------------------------------

Jumper ⑥

RFID PROG	For memorising/erasing codes and TAGs (**)
-----------	--

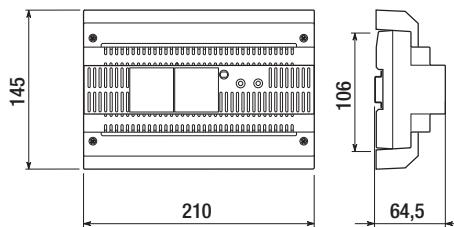


LED ⑦/⑧

	Colour	Meaning
DL1 (**)	Yellow	Programming status
DL2	Green	USB connected

(**) Refer to the Programming Manual for the DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME entry panels, code FB00232.

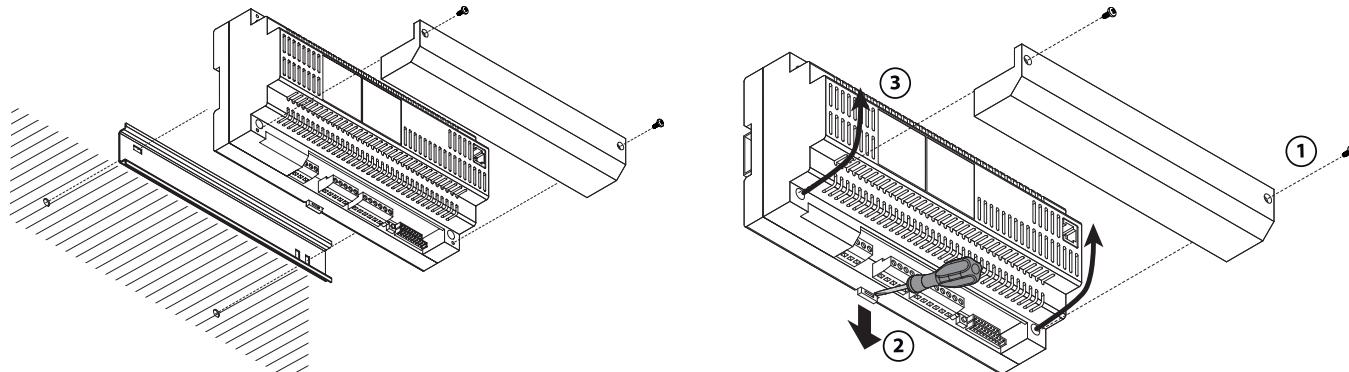
Dimensions



INSTALLATION

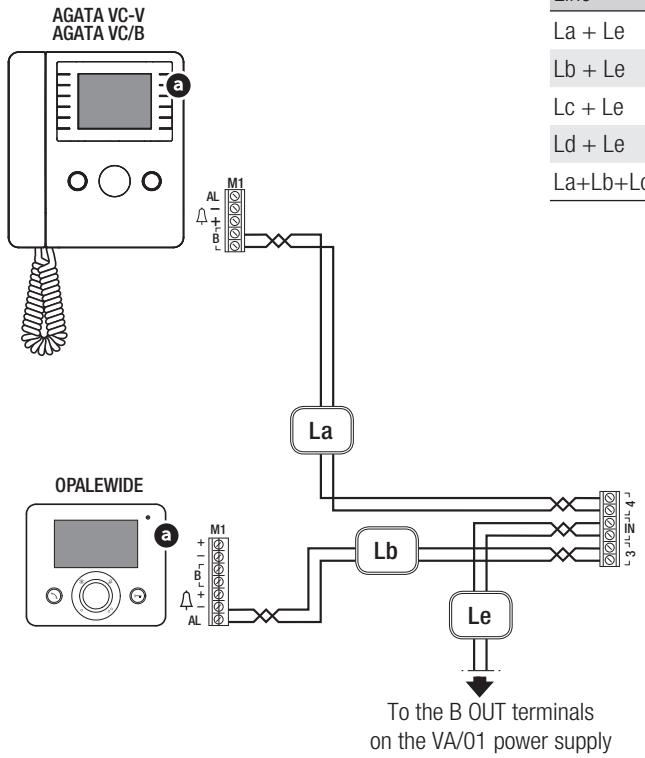
The device, with a connection for DIN rails, can be installed without terminal covers in closed cabinet or on the wall with a view to applying terminal covers.

Always position horizontally, as shown. If in a cabinet, check for air grilles.



SAMPLE SYSTEMS WITH VA/01

Multi-family system with **a** 4 indoor receivers.

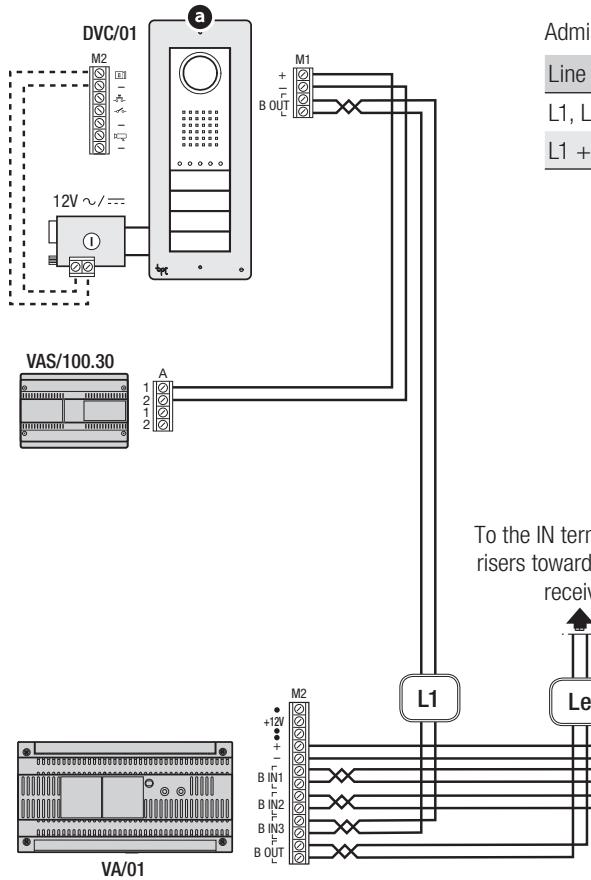


Admissible distances with cable VCM/1D

Line	\leq /m
La + Le	100
Lb + Le	100
Lc + Le	100
Ld + Le	100
La+Lb+Lc+Ld+Le	1000

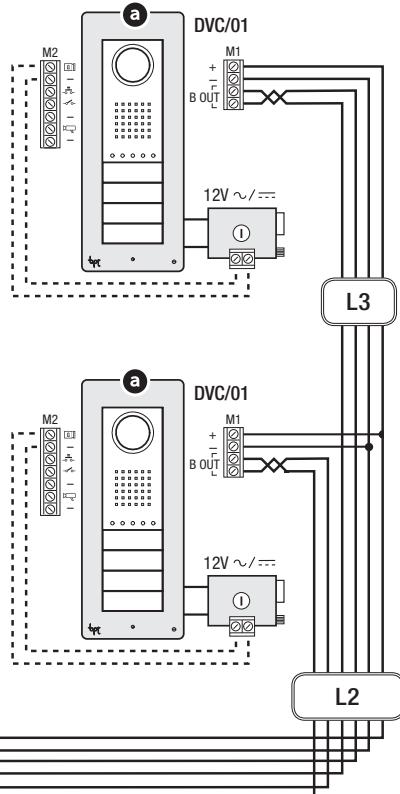
SAMPLE SYSTEMS WITH VA/01

Multi-family system with ❶ 3 entry panels.



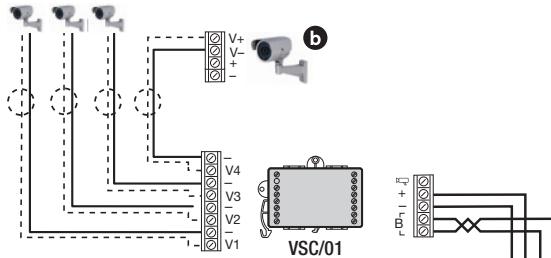
Admissible distances with cable VCM/2D

Line	\leq /m
L1, L2, L3	100
L1 + L2 + L3	300



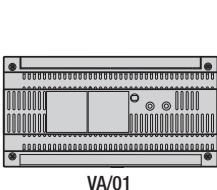
SAMPLE SYSTEMS WITH VA/01

Multi-family system with **a** 2 entry panels and **b** 4 separate video cameras.

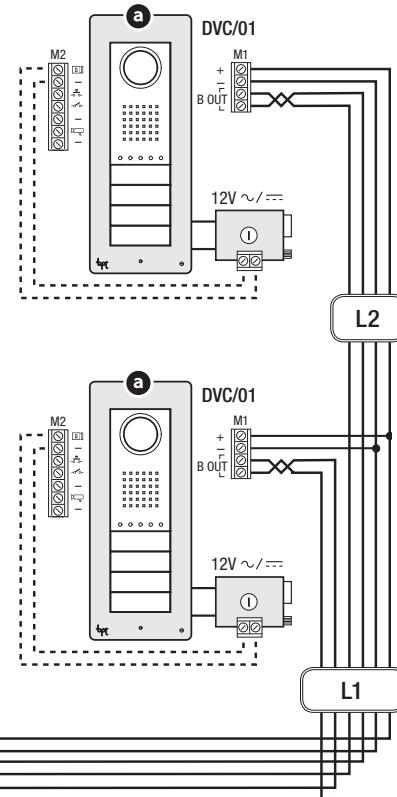


Admissible distances with cable VCM/2D

Line	\leq /m
L1, L2	100
L1 + L2	200



To the IN terminals of the risers towards the indoor receivers.



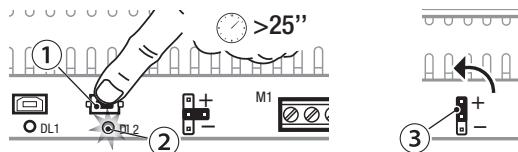
PROGRAMMING INTERCOM GROUPS

 The intercom group must be programmed after you have assigned the type of call button or call code to all the indoor receivers (see Programming Manual for the DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME entry panels, code FB00232).

Activating an intercom group

Press PROG ① on the power supply for at least 25 seconds until LED DL2 ② flashes quickly.

Then set the RFID PROG jumper ③ to the "+" position.



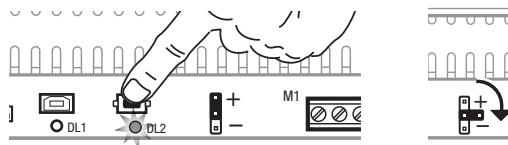
Go to an indoor receiver and press the button with which you wish to call: a beep will indicate successful activation.

Repeat the same steps on the indoor receivers to be added to the intercom group (max 4 per group).



To end the procedure, press ① and set the jumper ② to the neutral position.

 If no action is performed, the procedure will automatically end after 30 minutes.



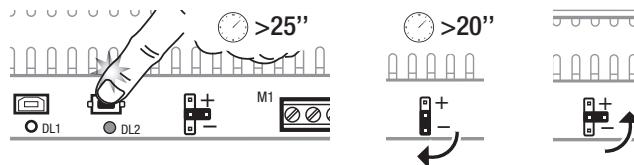
Once an indoor receiver has been included in an intercom group through the assignment of a call button, it can no longer be excluded from the group.

In order to change the call button for an indoor receiver that has already been programmed as an intercom, or to add new indoor receivers to the group, simply repeat the sequence of steps described.

Disabling an intercom group

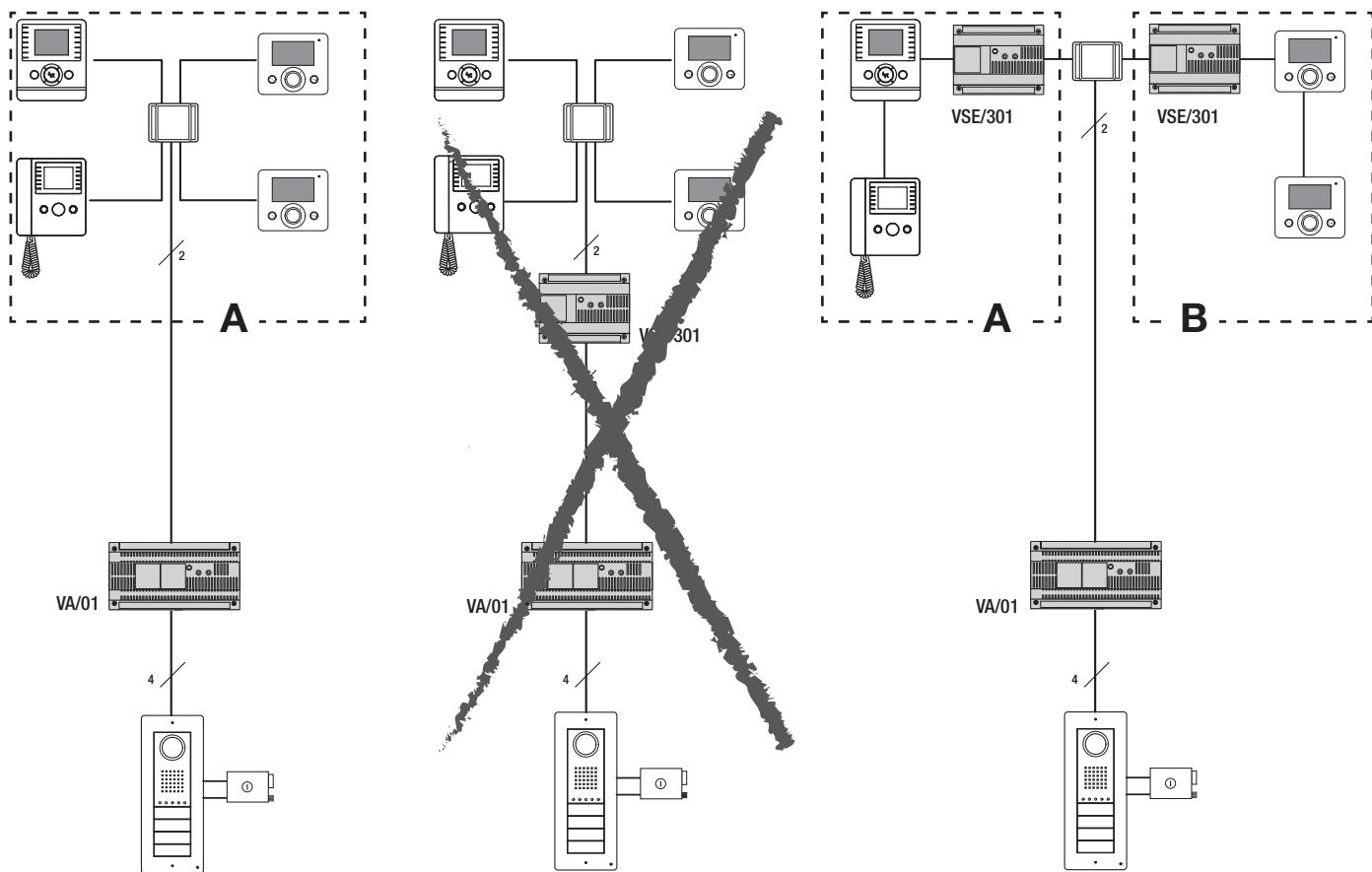
Press PROG ① on the power supply for at least 25 seconds until LED DL2 ② flashes quickly.

Then set the RFID PROG jumper ③ to the "-" position for at least 20 seconds. To end the procedure, press ① and set the jumper ② to the neutral position.



VA/01 allows a single intercom group.

If you need to add other intercom groups, it is necessary to install a VSE/310 selector downstream from the video distributor for each group. It is not possible to configure one intercom group with VA/01 and others with VSE/301 at the same time.



PROGRAMMING RECORD

SYSTEM Block Name No. of users Date

Description and location of power supply

VA/01

VA/08

SN

.....

Description and location of DEVICES on the DISTRIBUTION

1 SN

2 SN

3 SN

4 SN

5 SN

6 SN

7 SN

8 SN

9 SN

10 SN

Description and location of DEVICES on the DISTRIBUTION

11 SN

12 SN

13 SN

14 SN

15 SN

16 SN

17 SN

18 SN

19 SN

20 SN

Description and location of DEVICES on the RISER

1	SN .....	.....
2	SN .....	.....
3	SN .....	.....
4	SN .....	.....
5	SN .....	.....
6	SN .....	.....
7	SN .....	.....
8	SN .....	.....
9	SN .....	.....
10	SN .....	.....
11	SN .....	.....
12	SN .....	.....
13	SN .....	.....
14	SN .....	.....

Description and location of DEVICES on the RISER

15	SN .....	.....
16	SN .....	.....
17	SN .....	.....
18	SN .....	.....
19	SN .....	.....
20	SN .....	.....
21	SN .....	.....
22	SN .....	.....
23	SN .....	.....
24	SN .....	.....
25	SN .....	.....
26	SN .....	.....
27	SN .....	.....
28	SN .....	.....

Description and location of DEVICES on the RISER		Description and location of DEVICES on the RISER
29	SN	43 SN
30	SN	44 SN
31	SN	45 SN
32	SN	46 SN
33	SN	47 SN
34	SN	48 SN
35	SN	49 SN
36	SN	50 SN
37	SN	51 SN
38	SN	52 SN
39	SN	53 SN
40	SN	54 SN
41	SN	55 SN
42	SN	56 SN

Description and location of DEVICES on the RISER

57	SN .....	.....
58	SN .....	.....
59	SN .....	.....
60	SN .....	.....
61	SN .....	.....
62	SN .....	.....
63	SN .....	.....
64	SN .....	.....
65	SN .....	.....
66	SN .....	.....
67	SN .....	.....
68	SN .....	.....
69	SN .....	.....
70	SN .....	.....

Description and location of DEVICES on the RISER

71	SN .....	.....
72	SN .....	.....
73	SN .....	.....
74	SN .....	.....
75	SN .....	.....
76	SN .....	.....
77	SN .....	.....
78	SN .....	.....
79	SN .....	.....
80	SN .....	.....
81	SN .....	.....
82	SN .....	.....
83	SN .....	.....
84	SN .....	.....

Description and location of DEVICES on the RISER	
85	SN
86	SN
87	SN
88	SN
89	SN
90	SN
91	SN
92	SN
93	SN
94	SN
95	SN
96	SN
97	SN
98	SN
99	SN
100	SN

DISMANTLING AND DISPOSAL

CAME S.p.A. implements an EN ISO 14001 certified and compliant Environmental Management System at its plants, to ensure environmental protection.

Please continue our efforts to protect the environment, something that CAME considers to be one of the foundations in developing its business and market strategies, simply by observing brief recommendations as regards disposal:

DISPOSAL OF PACKAGING

Packaging components (cardboard, plastic etc.) can be disposed of together with normal household waste without any difficulty, by simply separating the different types of waste and recycling them.

Before proceeding, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of installation.

DISPOSAL OF THE PRODUCT

Our products are made with different materials. Most of them (aluminium, plastic, iron, electrical cables) can be disposed of together with normal household waste. They can be recycled if collected, sorted and sent to authorised centres.

 Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) on the other hand, may contain pollutants.

They should therefore be removed and handed over to companies authorised to recover and recycle them.

Before proceeding, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of disposal.

DECLARATION OF CONFORMITY

 Declaration. CAME S.p.A. declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2004/108/EC. The original can be requested.

CAME
safety & comfort



CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy

 (+39) 0422 4940
 (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c

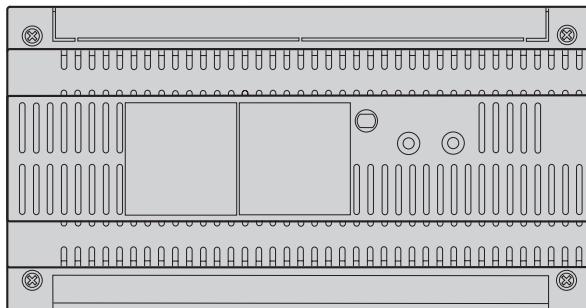
33079 Sesto al Reghena
Pordenone - Italy

 (+39) 0434 698111
 (+39) 0434 698434

www.came.com

bpt

CENTRALE
VIDÉOPHONIQUE



FB00353-FR

CE

MANUEL D'INSTALLATION

VA/01

FR Français

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L'installation, la programmation, la mise en service et la manutention du produit ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents et l'élimination des emballages.
- Les décharges électrostatiques peuvent gravement endommager les cartes électroniques : porter des vêtements appropriés et des chaussures antistatiques avant de les manipuler ou éliminer préalablement toute charge résiduelle en touchant du bout des doigts une surface métallique connectée au système de mise à la terre (ex. : le châssis d'un électroménager).

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre le dispositif hors

tension.

- L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropre, incorrectes et déraisonnables.

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.

DESCRIPTION

Groupe de puissance visiophonique pour installations X1.

Données techniques

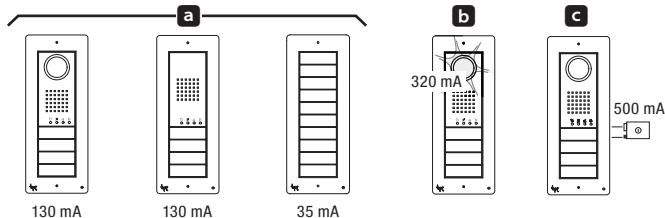
Type	VA/01
Alimentation (VAC)	230
Courant absorbé max. (mA AC)	350
Puissance dissipée max. (W)	25
Alimentation nominale postes externes (VDC)	18
Courant absorbé postes externes (mA)	600
Puissance de crête postes externes (VDC)	18
Courant de crête absorbé par les postes externes (A)	1,1 *
Alimentation colonne montante (VDC)	20

Type	VA/01
Courant absorbé colonne montante, pendant 1' (mA)	800
Courant absorbé colonne montante, pendant 3' (mA)	200
Modules DIN EN50022 35x7,5 (qté)	12
Température de stockage (°C)	-25 à + 70
Température de fonctionnement (°C)	0 à +35
Degré de protection (IP)	30

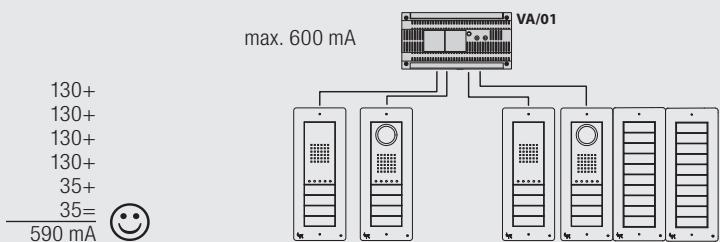
(*) 1,6 A avec colonne montante non connectée ou alimentée séparément.

Calcul des absorptions

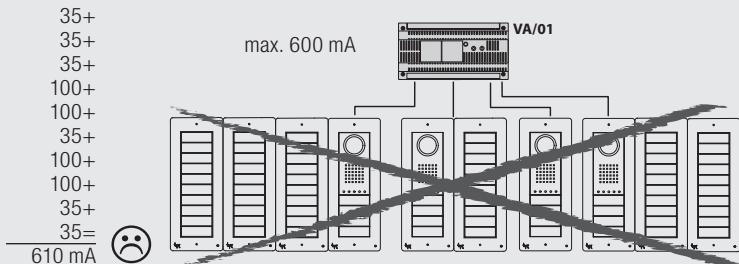
- a** Absorption de chaque poste externe au repos
- b** Avec caméra allumée
- c** Avec serrure électrique « activée »



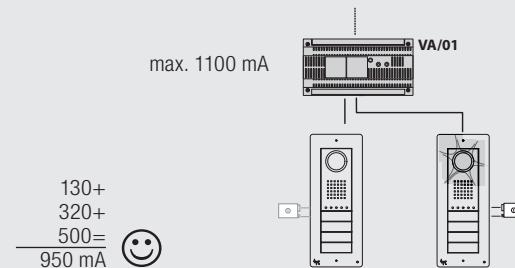
Exemples de calcul avec éléments au repos



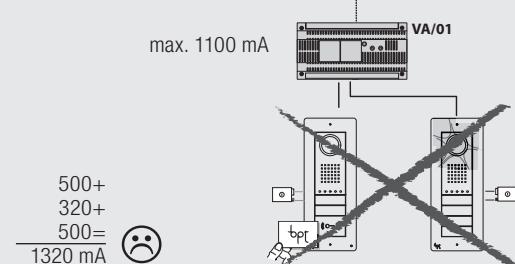
max. 600 mA



Exemples de calcul avec éléments activés



max. 1100 mA



Composants principaux

Bornier ①

~ ~ Alimentation secteur

Bornier ②

● Sortie Aux. 1 Open Collector max. 100 mA

+12 V Commun

● Sortie Aux. 2 Open Collector max. 100 mA

+ - Alimentation Postes externes 18 VDC (*)

B IN1 Entrée ligne BUS depuis le poste externe 1

B IN2 Entrée ligne BUS depuis le poste externe 2

B IN3 Entrée ligne BUS depuis le poste externe 3

B OUT Sortie colonne montante

(*) L'appareil est protégé électroniquement contre les surcharges et les courts-circuits.

Connecteurs ③/④

MINI USB Pour la programmation par PC

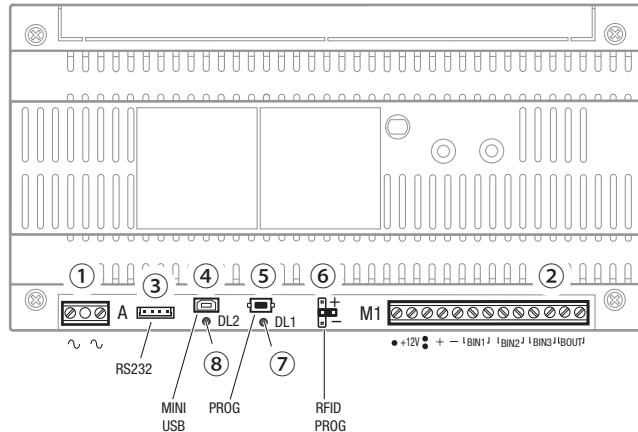
RS232 Non utilisé

Bouton ⑤

PROG Pour la programmation des postes externes (**)

Cavalier ⑥

RFID PROG Pour la mémorisation/élimination de codes et TAG (**)

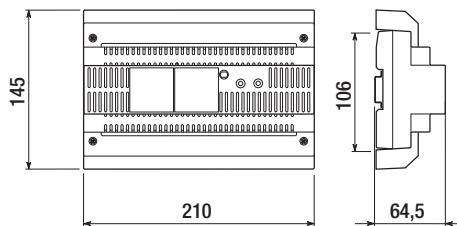


LED ⑦/⑧

	Couleur	Signification
DL1 (**)	Jaune	État de programmation
DL2	Vert	USB connecté

(**) Se référer au manuel de programmation des postes externes DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME, code FB00232.

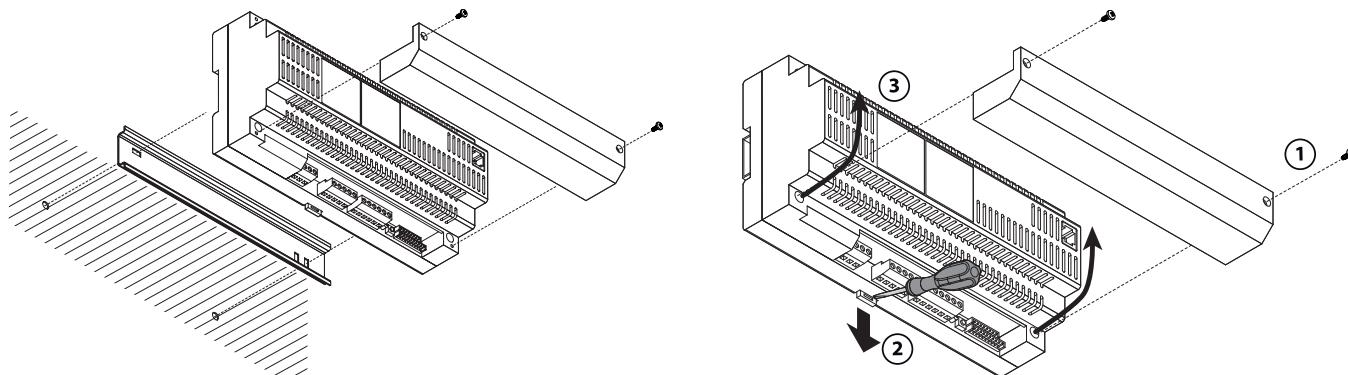
Dimensions



INSTALLATION

Le dispositif, avec élément de fixation pour rails DIN, peut être installé sans cache-bornes dans une armoire fermée ou bien au mur avec application des cache-bornes.

■ Toujours positionner dans le sens horizontal, comme illustré : en cas d'installation dans une armoire, s'assurer de la présence de grilles d'aération.

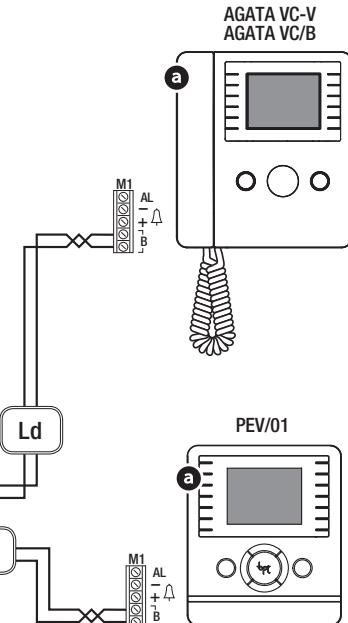
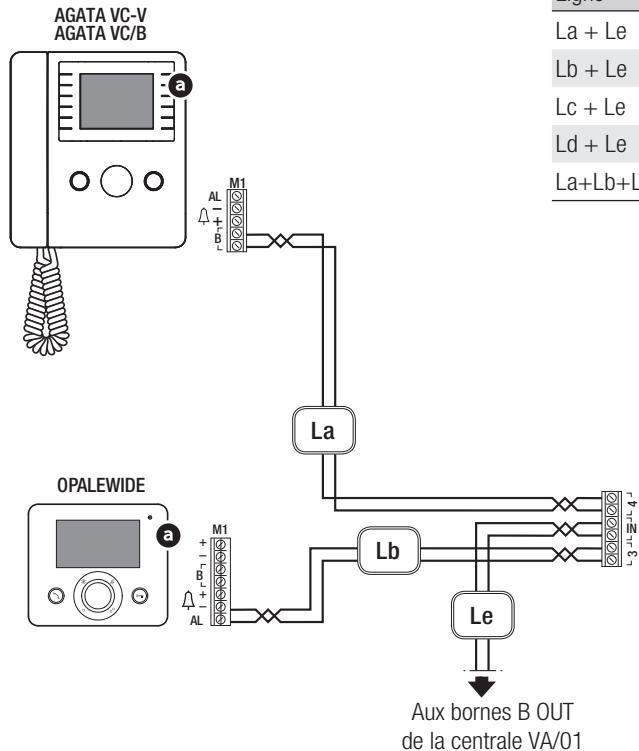


EXEMPLES D'INSTALLATION AVEC VA/01

Installation multifamiliale avec 4 postes internes.

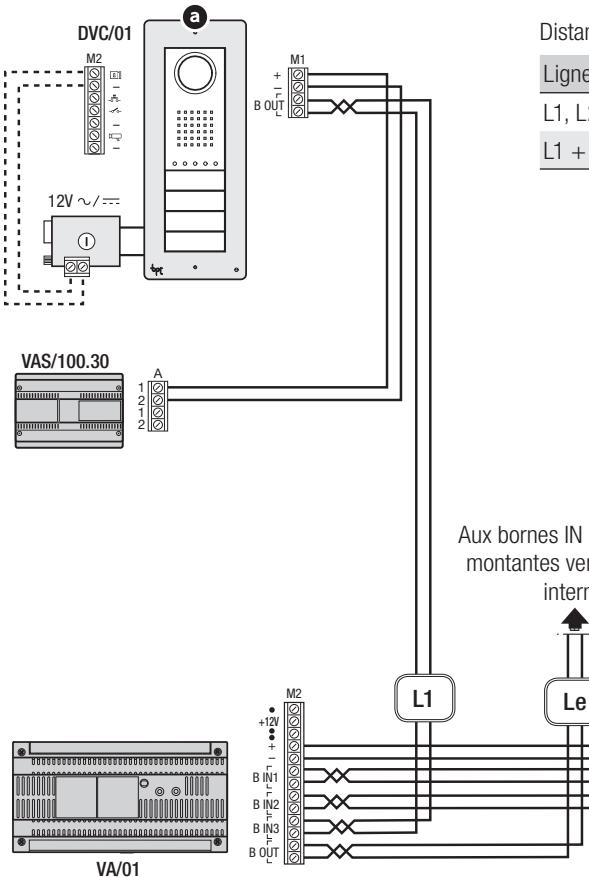
Distances admises avec câble VCM/1D

Ligne	$\leq m$
La + Le	100
Lb + Le	100
Lc + Le	100
Ld + Le	100
La+Lb+Lc+Ld+Le	1000



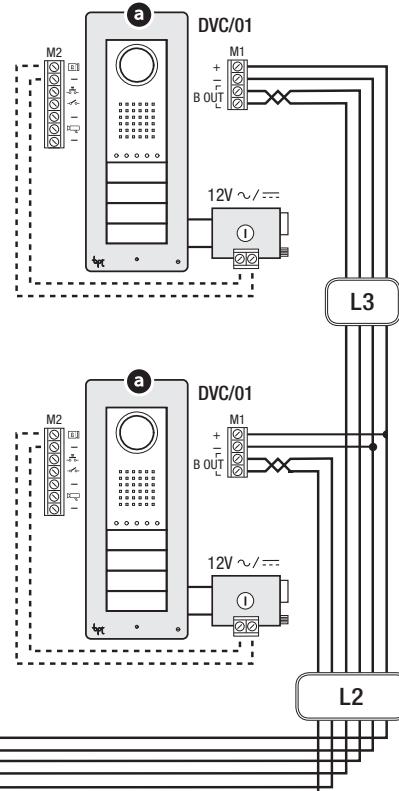
EXEMPLES D'INSTALLATION AVEC VA/01

Installation multifamiliale avec ❶ 3 postes externes.



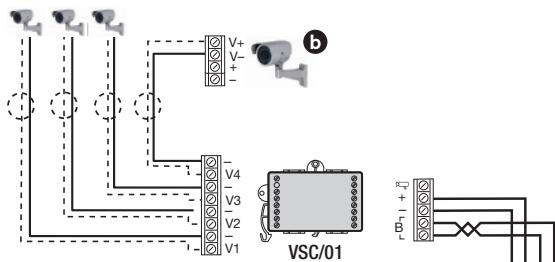
Distances admises avec câble VCM/2D

Ligne	$\leq m$
L1, L2, L3	100
L1 + L2 + L3	300



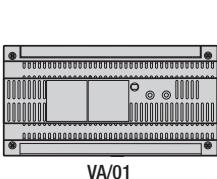
EXEMPLES D'INSTALLATION AVEC VA/01

Installation multifamiliale avec **a** 2 postes externes et **b** 4 caméras séparées

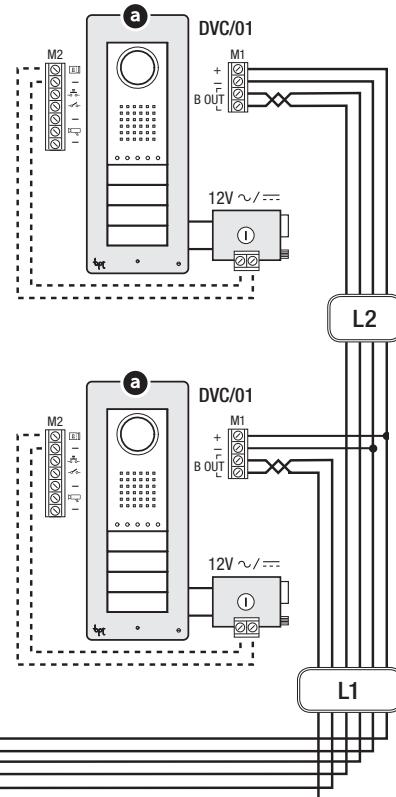


Distances admises avec câble VCM/2D

Ligne	\leq /m
L1, L2	100
L1 + L2	200



Aux bornes IN des colonnes montantes vers les postes internes.



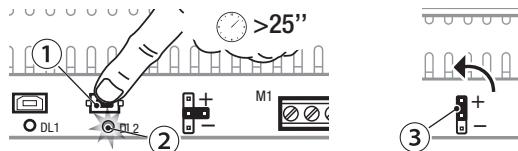
PROGRAMMATION DES GROUPES INTERCOMMUNICANTS

La programmation du groupe intercommunicant doit être effectuée après avoir attribué à tous les postes internes le type de touche d'appel ou le code d'appel (voir manuel de programmation des postes externes DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME, code FB00232).

Activer un groupe intercommunicant

Appuyer sur la touche PROG ① de la centrale pendant au moins 25 secondes jusqu'à ce que la LED DL2 ② clignote rapidement.

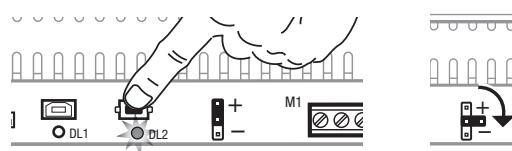
Positionner ensuite le cavalier RFID PROG ③ sur « + ».



Se positionner sur un poste interne et appuyer sur le bouton choisi pour l'appeler : un signal sonore indiquera l'inclusion effective.

Répéter les mêmes opérations sur les postes internes à ajouter au groupe intercommunicant (max. 4 par groupe).

Pour terminer la procédure, appuyer sur la touche ① et placer le cavalier ② sur la position neutre.



À défaut de toute action, la procédure termine automatiquement au bout de 30 minutes.

Après avoir ajouté un poste interne à un groupe intercommunicant moyennant l'attribution de la touche d'appel, il n'est plus possible de l'exclure du groupe en question.

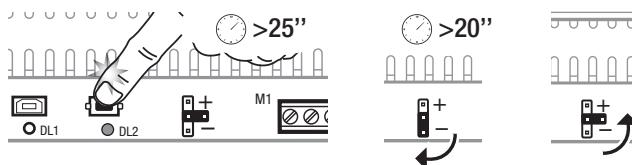
Pour changer la touche d'appel d'un poste interne déjà programmé comme poste intercommunicant ou pour ajouter au groupe de nouveaux postes internes, répéter tout simplement la séquence des opérations décrites ci-dessus.

Désactiver un groupe intercommunicant

Appuyer sur la touche PROG ① de la centrale pendant au moins 25 secondes jusqu'à ce que la LED DL2 ② clignote rapidement.

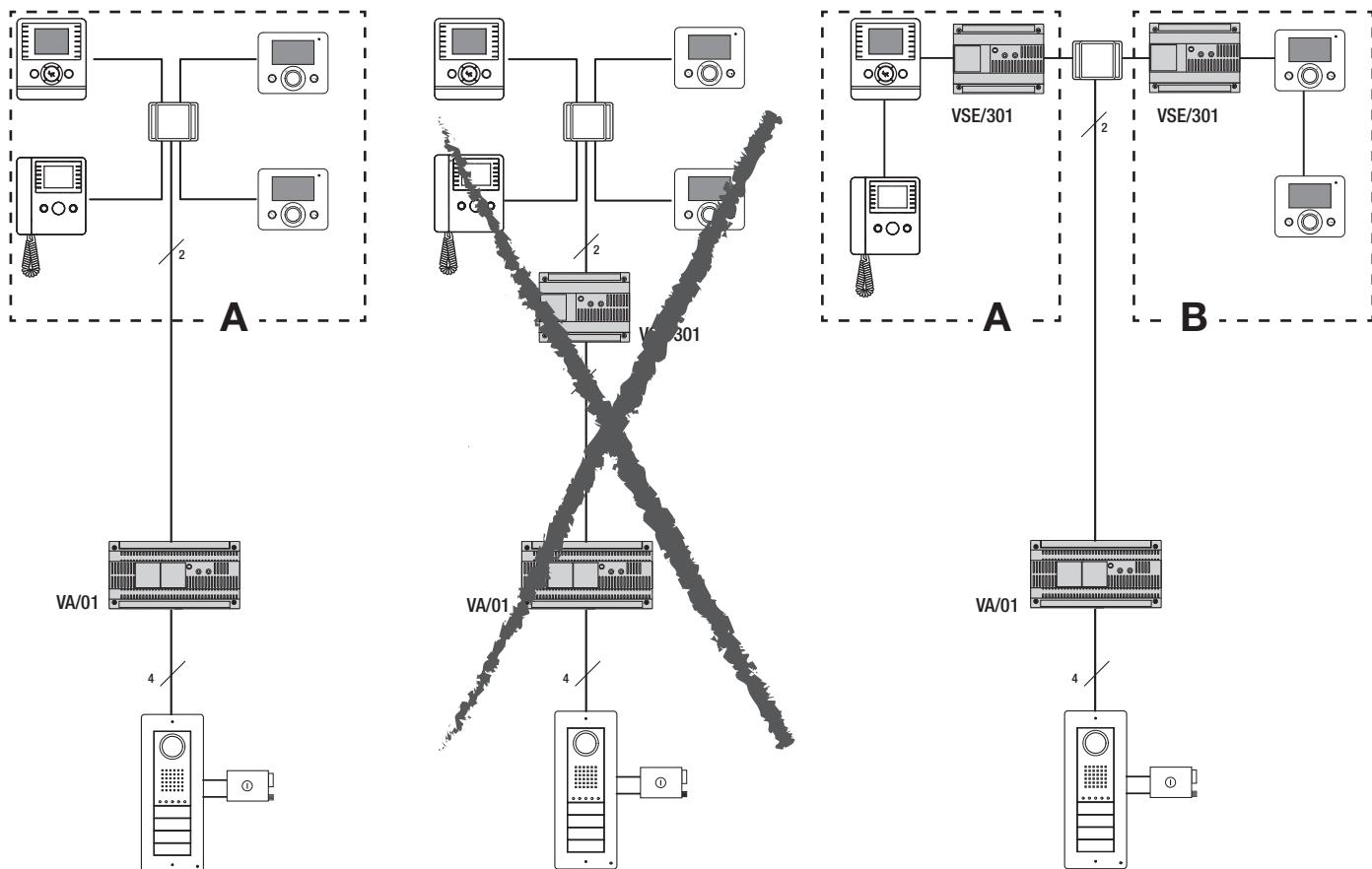
Positionner ensuite le cavalier RFID PROG ③ sur « - » pendant au moins 20 secondes.

Pour terminer la procédure, appuyer sur la touche ① et placer le cavalier ② sur la position neutre.



VA/01 ne permet qu'un seul groupe intercommunicant.

Pour ajouter d'autres groupes communicants, il faut installer, pour chaque groupe, un sélecteur VSE/301 en aval du distributeur vidéo. Il est impossible de configurer en même temps un groupe intercommunicant avec VA/01 et d'autres avec VSE/301.



REGISTRE DE PROGRAMMATION

INSTALLATION Bloc Nom Nbre usagers Date

Description et emplacement de la centrale

VA/01
VA/08

SN

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la DISTRIBUTION

1 SN

2 SN

3 SN

4 SN

5 SN

6 SN

7 SN

8 SN

9 SN

10 SN

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la DISTRIBUTION

11 SN

12 SN

13 SN

14 SN

15 SN

16 SN

17 SN

18 SN

19 SN

20 SN

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE

- | | | |
|----|----------|-------|
| 1 | SN ..... | ..... |
| 2 | SN ..... | ..... |
| 3 | SN ..... | ..... |
| 4 | SN ..... | ..... |
| 5 | SN ..... | ..... |
| 6 | SN ..... | ..... |
| 7 | SN ..... | ..... |
| 8 | SN ..... | ..... |
| 9 | SN ..... | ..... |
| 10 | SN ..... | ..... |
| 11 | SN ..... | ..... |
| 12 | SN ..... | ..... |
| 13 | SN ..... | ..... |
| 14 | SN ..... | ..... |

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE

- | | | |
|----|----------|-------|
| 15 | SN ..... | ..... |
| 16 | SN ..... | ..... |
| 17 | SN ..... | ..... |
| 18 | SN ..... | ..... |
| 19 | SN ..... | ..... |
| 20 | SN ..... | ..... |
| 21 | SN ..... | ..... |
| 22 | SN ..... | ..... |
| 23 | SN ..... | ..... |
| 24 | SN ..... | ..... |
| 25 | SN ..... | ..... |
| 26 | SN ..... | ..... |
| 27 | SN ..... | ..... |
| 28 | SN ..... | ..... |

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE

29	SN .....	.....
30	SN .....	.....
31	SN .....	.....
32	SN .....	.....
33	SN .....	.....
34	SN .....	.....
35	SN .....	.....
36	SN .....	.....
37	SN .....	.....
38	SN .....	.....
39	SN .....	.....
40	SN .....	.....
41	SN .....	.....
42	SN .....	.....

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE

43	SN .....	.....
44	SN .....	.....
45	SN .....	.....
46	SN .....	.....
47	SN .....	.....
48	SN .....	.....
49	SN .....	.....
50	SN .....	.....
51	SN .....	.....
52	SN .....	.....
53	SN .....	.....
54	SN .....	.....
55	SN .....	.....
56	SN .....	.....

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE

57	SN .....	.....
58	SN .....	.....
59	SN .....	.....
60	SN .....	.....
61	SN .....	.....
62	SN .....	.....
63	SN .....	.....
64	SN .....	.....
65	SN .....	.....
66	SN .....	.....
67	SN .....	.....
68	SN .....	.....
69	SN .....	.....
70	SN .....	.....

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE

71	SN .....	.....
72	SN .....	.....
73	SN .....	.....
74	SN .....	.....
75	SN .....	.....
76	SN .....	.....
77	SN .....	.....
78	SN .....	.....
79	SN .....	.....
80	SN .....	.....
81	SN .....	.....
82	SN .....	.....
83	SN .....	.....
84	SN .....	.....

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE

85	SN .....	.....
86	SN .....	.....
87	SN .....	.....
88	SN .....	.....
89	SN .....	.....
90	SN .....	.....
91	SN .....	.....
92	SN .....	.....

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE

93	SN .....	.....
94	SN .....	.....
95	SN .....	.....
96	SN .....	.....
97	SN .....	.....
98	SN .....	.....
99	SN .....	.....
100	SN .....	.....

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

CAME S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différencierées auprès des centres autorisés.

 D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes.

Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Déclaration CE. CAME S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par la directive 2004/108/CE. Copie originale disponible sur demande.

CAME
safety & comfort



CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy

+39 0422 4940
+39 0422 4941

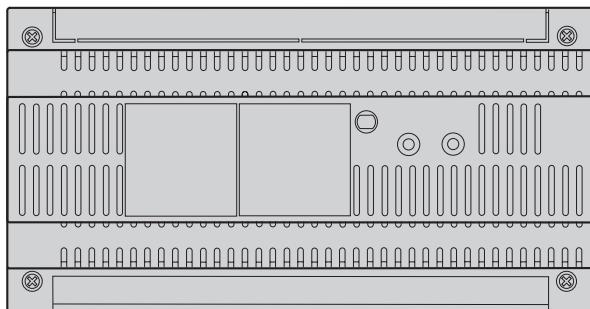
Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 Sesto al Reghena
Pordenone - Italy

+39 0434 698111
+39 0434 698434

www.came.com

bpt

БЛОК ПИТАНИЯ
ВИДЕОДОМОФОННОЙ СИСТЕМЫ



FB00353-RU

CE

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

VA/01

RU | Русский

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочтайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.
- Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, правилами техники безопасности и утилизации упаковки.
- Электронные платы могут быть серьезно повреждены электростатическими зарядами. Поэтому при работе с ними необходимо использовать подходящую антистатическую одежду и обувь или по крайней мере предварительно убедиться в отсутствии остаточного заряда, коснувшись кончиком пальца металлической поверхности,

соединенной с системой заземления.

- Обесточьте устройство перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.
- Устройство должно использоваться исключительно по назначению.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

Все размеры приведены в мм, если не указано иное.

ОПИСАНИЕ

Блок питания для видеодомофонной системы X1.

Технические характеристики

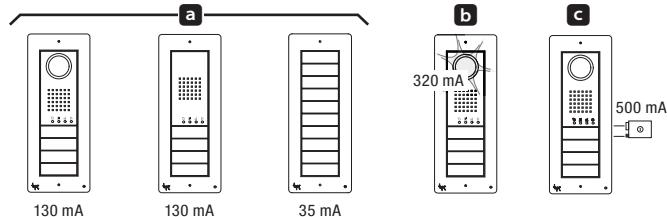
Модель	VA/01
Электропитание (~B)	230
Макс. потребляемый ток (mA, перем. ток)	350
Макс. рассеиваемая мощность (Вт)	25
Номин. напряжение питания вызывных панелей (=B)	18
Потребляемый ток вызывных панелей (mA)	600
Пиковое напряжение питания вызывных панелей (=B)	18
Пиковый потребляемый ток вызывных панелей (A)	1,1 *
Напряжение питания шины (=B)	20

Модель	VA/01
Потребляемый ток шины, за 1' (mA)	800
Потребляемый ток шины, за 3' (mA)	200
Единицы DIN EN50022 35x7,5 (шт.)	12
Диапазон температур хранения (°C)	-25 - + 70
Диапазон рабочих температур (°C)	0 - +35
Класс защиты (IP)	30

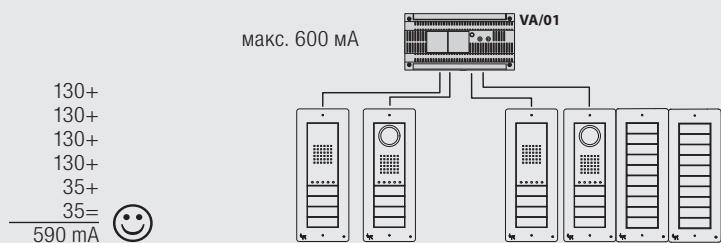
(*) 1,6 A, если шина не подключена или питается автономно.

Расчет потребления

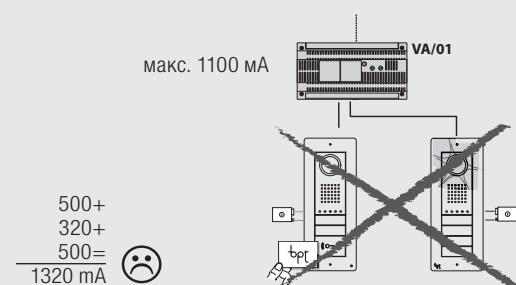
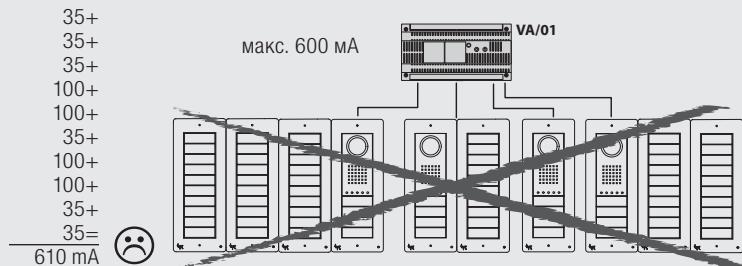
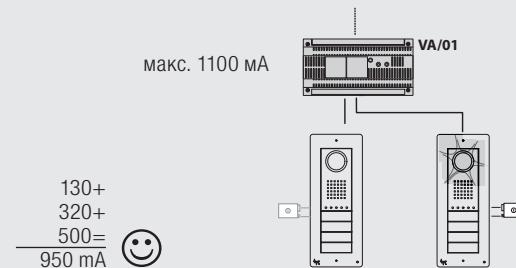
- a** Потребление вызывной панели в режиме ожидания
- b** Потребление вызывной панели в включенной камеры
- c** Потребление панели при активации электрозамка



Примеры расчетов с компонентами системы в режиме ожидания



Примеры расчетов с активными компонентами системами



Основные компоненты

Клеммная колодка ①

~ ~ Сеть электропитания

Клеммная колодка ②

•	Выход Aux 1, открытый коллектор, макс. 100 мА
+12 V	общий
•	Выход Aux 2, открытый коллектор, макс. 100 мА
+ -	Электропитание вызывных панелей =18 В (*)
B IN1	Вход ШИНЫ с вызывной панели 1
B IN2	Вход ШИНЫ с вызывной панели 2
B IN3	Вход ШИНЫ с вызывной панели 3
B OUT	Выход шины

(*) Устройство оснащено электронной защитой от перегрузок и коротких замыканий.

Разъемы ③/④

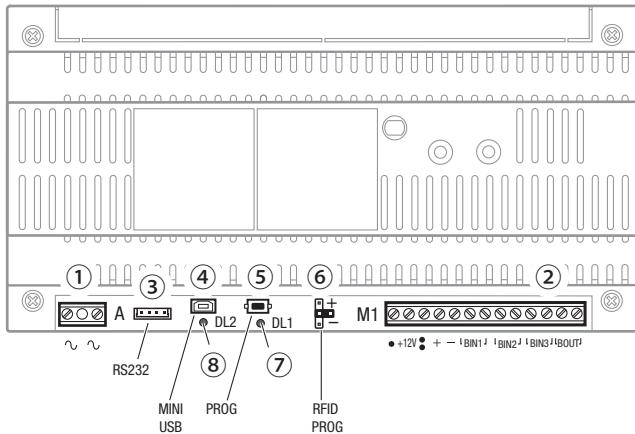
MINI USB	Для программирования с помощью ПК
RS232	Не используется

Кнопка ⑤

PROG	Для программирования вызывных панелей (**)
------	--

Перемычка ⑥

KARTA RFID PROG	Для запоминания/удаления кодов и TAG (**)
--------------------	---

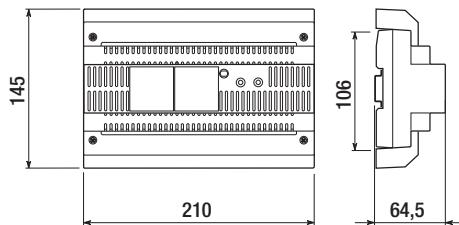


Светодиодные индикаторы ⑦/⑧

	Цвет	Значение
DL1 (**)	Желтый	Программирование
DL2	Зеленый	Вставлен USB

(**) Смотрите руководство по программированию вызывных панелей DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME, код FB00232.

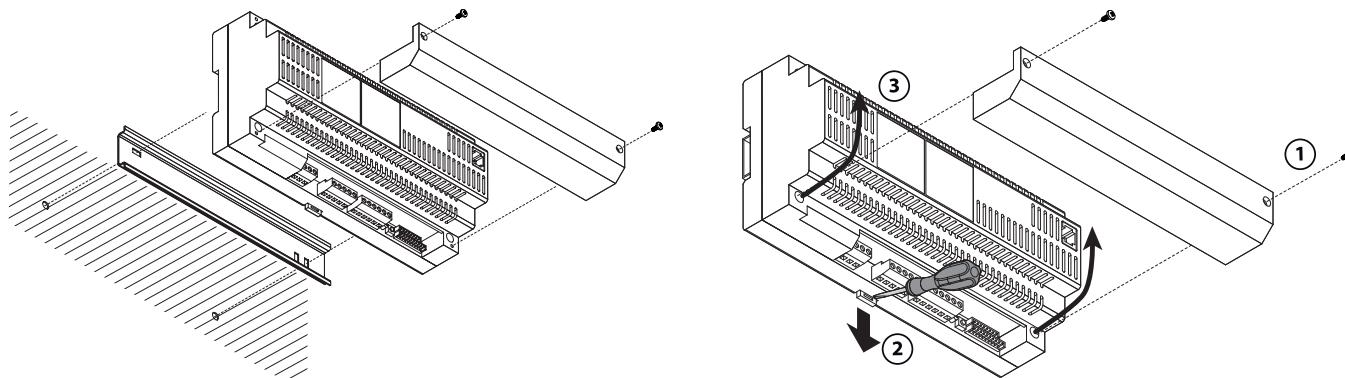
Габаритные размеры (мм)



МОНТАЖ

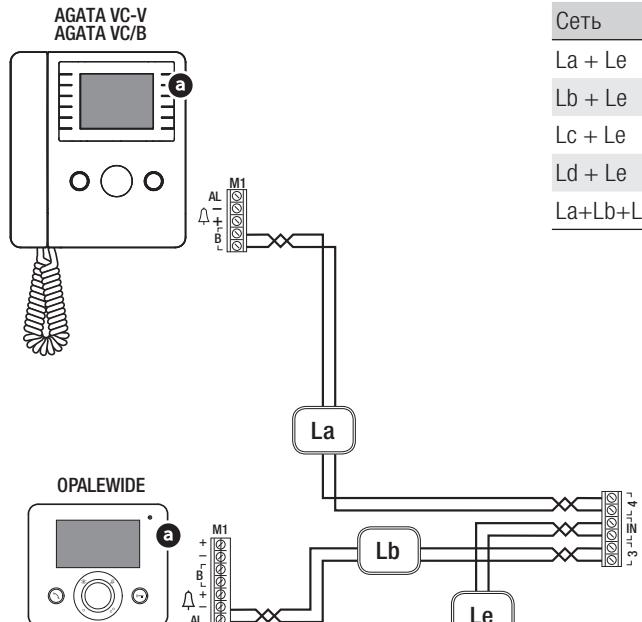
Устройство может быть установлено на DIN-рейку в монтажном шкафу или же на стену при использовании защитных клеммных крышек.

Блок питания всегда устанавливается горизонтально, как показано на рисунке. При установке в шкаф следует проверить наличие вентиляционных решеток.



ВАРИАНТЫ СИСТЕМЫ С VA/01

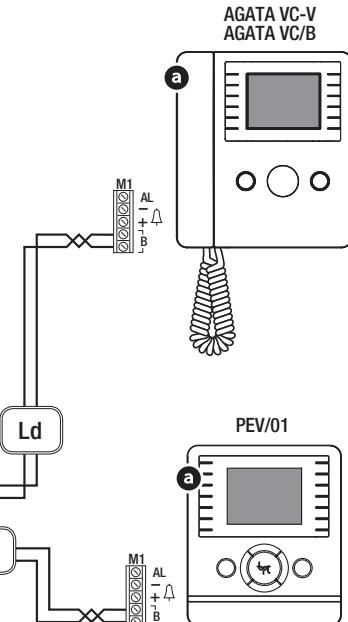
Многоквартирная система с 4 абонентскими устройствами.



Допустимые расстояния с кабелем
VCM/1D

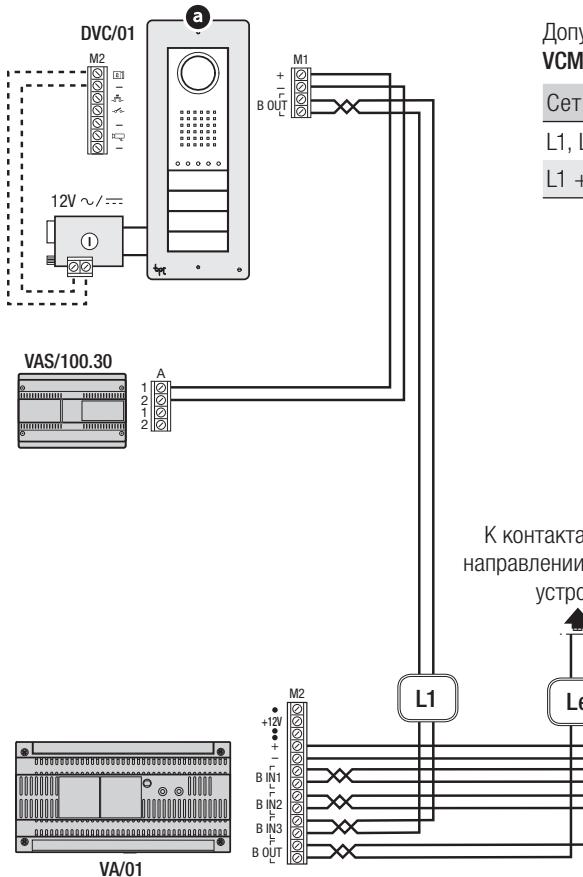
Сеть	$\leq M$
La + Le	100
Lb + Le	100
Lc + Le	100
Ld + Le	100
La+Lb+Lc+Ld+Le	1000

К контактам В OUT
блока питания VA/01



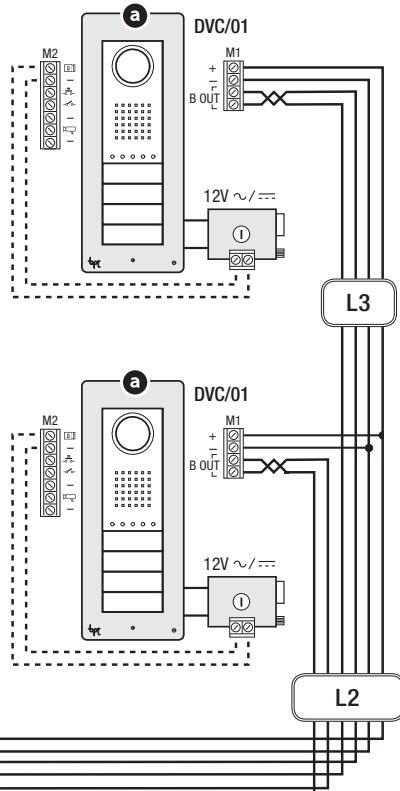
ВАРИАНТЫ СИСТЕМЫ С VA/01

Многоквартирная система с 3 вызывными панелями.



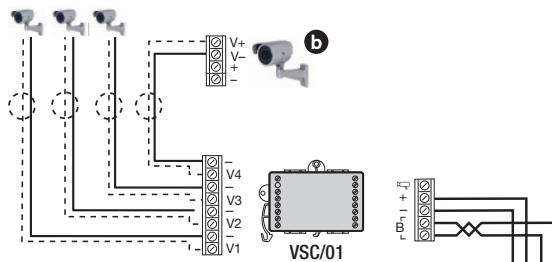
Допустимые расстояния с кабелем VCM/2D

Сеть	$\leq / \text{м}$
L1, L2, L3	100
L1 + L2 + L3	300



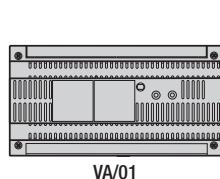
ВАРИАНТЫ СИСТЕМЫ С VA/01

Многоквартирная система с **a** 2 вызывными панелями и **b** 4 отдельными видеокамерами.

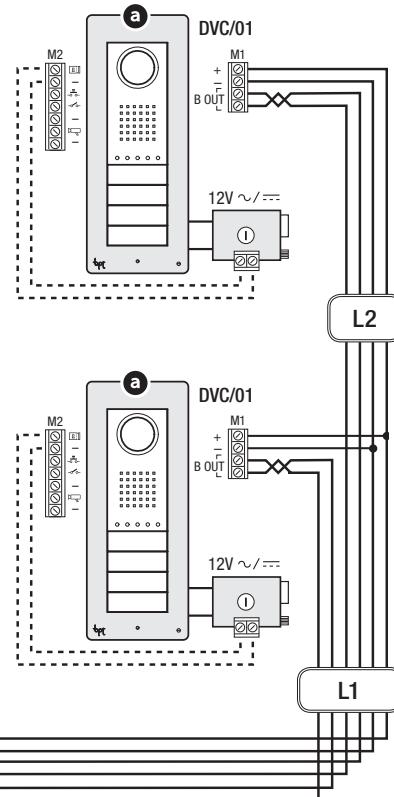


Допустимые расстояния с кабелем
VCM/2D

Сеть	$\leq / \text{м}$
L1, L2	100
L1 + L2	200



К контактам IN шин в
направлении абонентских
устройств.

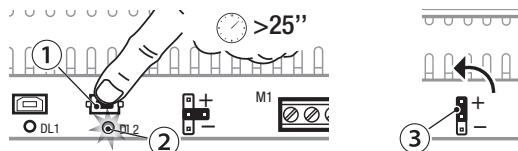


ПРОГРАММИРОВАНИЕ ГРУПП ИНТЕРКОМА

Программирование группы интеркома следует проводить только после назначения кнопки или кода вызова для всех абонентских устройств (см. руководство по программированию вызывных панелей DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME, код FB00232).

Активация группы интеркома

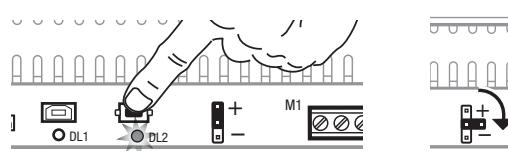
Нажмите и удерживайте кнопку PROG ① на блоке питания не менее 25 секунд, пока светодиодный индикатор DL2 ② не начнет быстро мигать. Затем установите перемычку RFID PROG ③ в положение “+”.



Встаньте напротив абонентского устройства и нажмите кнопку, которую хотите сделать кнопкой вызова: звуковой сигнал сообщает об успешном добавлении.

Повторите эти же действия для тех абонентских устройств, которые войдут в группу интеркома (макс. 4 на группу).

Для завершения процедуры нажмите кнопку ① и установите перемычку ② в нейтральную позицию.



В случае бездействия процедура завершается автоматически спустя 30 минут.

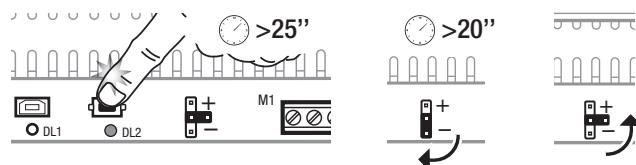
После добавления абонентского устройства в группу интеркома посредством назначения кнопки вызова, его будет невозможно из нее исключить.

Для изменения кнопки вызова абонентского устройства, уже запрограммированного и включенного в состав группы интеркома, или добавления к группе новых абонентских устройств достаточно повторить вышеописанную процедуру.

Отключение группы интеркома

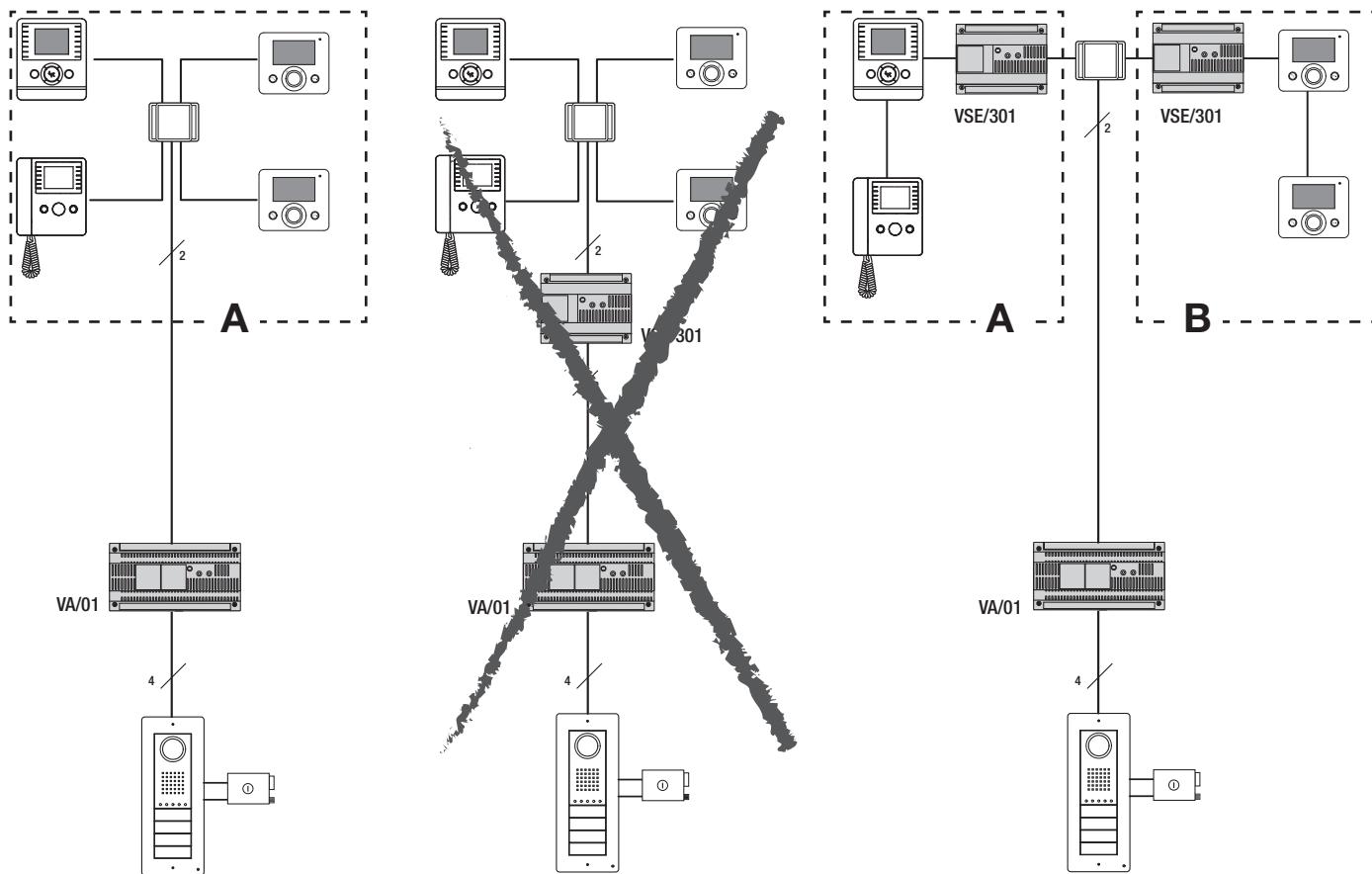
Нажмите и удерживайте кнопку PROG ① на блоке питания не менее 25 секунд, пока светодиодный индикатор DL2 ② не начнет быстро мигать. Затем установите перемычку RFID PROG ③ в положение “-” не менее чем на 20 секунд.

Для завершения процедуры нажмите кнопку ① и установите перемычку ② в нейтральную позицию.



VA/01 допускает наличие только одной группы интеркома.

При возникновении потребности в добавлении других групп интеркома необходимо установить для каждой группы селектор VSE/301 перед распределителем видеосигналов. Невозможно одновременно конфигурировать группу интеркома с VA/01 и другие группы с VSE/301.



ЖУРНАЛ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

СИСТЕМА

Блокировка

Имя

Количество пользователей Дата

Описание и расположение блока питания

VA/01
VA/08

SN

Описание и расположение УСТРОЙСТВ в СИСТЕМЕ	
1	SN
2	SN
3	SN
4	SN
5	SN
6	SN
7	SN
8	SN
9	SN
10	SN

Описание и расположение УСТРОЙСТВ в СИСТЕМЕ	
11	SN
12	SN
13	SN
14	SN
15	SN
16	SN
17	SN
18	SN
19	SN
20	SN

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ

1	SN .....	.....
2	SN .....	.....
3	SN .....	.....
4	SN .....	.....
5	SN .....	.....
6	SN .....	.....
7	SN .....	.....
8	SN .....	.....
9	SN .....	.....
10	SN .....	.....
11	SN .....	.....
12	SN .....	.....
13	SN .....	.....
14	SN .....	.....

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ

15	SN .....	.....
16	SN .....	.....
17	SN .....	.....
18	SN .....	.....
19	SN .....	.....
20	SN .....	.....
21	SN .....	.....
22	SN .....	.....
23	SN .....	.....
24	SN .....	.....
25	SN .....	.....
26	SN .....	.....
27	SN .....	.....
28	SN .....	.....

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ

29	SN .....	.....
30	SN .....	.....
31	SN .....	.....
32	SN .....	.....
33	SN .....	.....
34	SN .....	.....
35	SN .....	.....
36	SN .....	.....
37	SN .....	.....
38	SN .....	.....
39	SN .....	.....
40	SN .....	.....
41	SN .....	.....
42	SN .....	.....

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ

43	SN .....	.....
44	SN .....	.....
45	SN .....	.....
46	SN .....	.....
47	SN .....	.....
48	SN .....	.....
49	SN .....	.....
50	SN .....	.....
51	SN .....	.....
52	SN .....	.....
53	SN .....	.....
54	SN .....	.....
55	SN .....	.....
56	SN .....	.....

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ

57	SN .....	.....
58	SN .....	.....
59	SN .....	.....
60	SN .....	.....
61	SN .....	.....
62	SN .....	.....
63	SN .....	.....
64	SN .....	.....
65	SN .....	.....
66	SN .....	.....
67	SN .....	.....
68	SN .....	.....
69	SN .....	.....
70	SN .....	.....

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ

71	SN .....	.....
72	SN .....	.....
73	SN .....	.....
74	SN .....	.....
75	SN .....	.....
76	SN .....	.....
77	SN .....	.....
78	SN .....	.....
79	SN .....	.....
80	SN .....	.....
81	SN .....	.....
82	SN .....	.....
83	SN .....	.....
84	SN .....	.....

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ

85	SN .....	.....
86	SN .....	.....
87	SN .....	.....
88	SN .....	.....
89	SN .....	.....
90	SN .....	.....
91	SN .....	.....
92	SN .....	.....

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ

93	SN .....	.....
94	SN .....	.....
95	SN .....	.....
96	SN .....	.....
97	SN .....	.....
98	SN .....	.....
99	SN .....	.....
100	SN .....	.....

УТИЛИЗАЦИЯ

Came S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. SAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т. д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большая их часть (алюминий, пластмасса, сталь, электрические кабели) ассилируется как городские твердые отходы. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.

 Другие компоненты (электронные платы, батарейки брелоков-передатчиков и т.д.), напротив, могут содержать загрязняющие вещества.

Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Декларация C E. SAME S.p.A. заявляет, что изделие соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивой 2004/108/CE. Оригинал декларации предоставляется по требованию.

CAME
safety & comfort

   
CAME URBACO bpt GARAJONAY
CAME parkare

CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy

 (+39) 0422 4940
 (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 Sesto al Reghena
Pordenone - Italy

 (+39) 0434 698111
 (+39) 0434 698434

www.came.com

